



Declaration

STOCKHOLM 19 – 21 FEBRUARY 2001

THE WHO EUROPEAN MINISTERIAL CONFERENCE ON

YOUNG PEOPLE
ALCOHOL AND

Déclaration

STOCKHOLM 19 – 21 FÉVRIER 2001

LA CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE EUROPÉENNE DE L'OMS SUR

LES JEUNES
L'ALCOOL ET

Erklärung

STOCKHOLM, 19. – 21. FEBRUAR 2001

DIE EUROPÄISCHE MINISTERIELLE KONFERENZ DER WHO ÜBER

JUGEND
ALCOHOL UND

Декларация

СТОКГОЛЬМ, 19 – 21 ФЕВРАЛЯ 2001г.

КОНФЕРЕНЦИЯ ВОЗ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

МОЛОДЕЖЬ
АЛКОГОЛЬ И



© World Health Organization – 2001

All rights in this document are reserved by the WHO Regional Office for Europe. The document may nevertheless be freely reviewed, abstracted, reproduced or translated into any other language (but not for sale or for use in conjunction with commercial purposes) provided that full acknowledgement is given to the source. For the use of the WHO emblem, permission must be sought from the WHO Regional Office. Any translation should include the words: *The translator of this document is responsible for the accuracy of the translation.* The Regional Office would appreciate receiving three copies of any translation. Any views expressed by named authors are solely the responsibility of those authors.

© Organisation mondiale de la santé – 2001

Tous les droits relatifs au présent document sont réservés par le Bureau régional de l'OMS pour l'Europe. Toutefois, ce document peut être librement commenté, résumé, reproduit ou traduit dans une langue quelconque (mais non en vue d'une vente ou d'une utilisation à des fins commerciales), pour autant que la source soit dûment indiquée. Pour l'utilisation de l'emblème de l'OMS, il convient de demander l'autorisation du Bureau régional. Toute traduction doit inclure la mention suivante : *Le traducteur du présent document est responsable de la fidélité de la traduction.* Le Bureau régional souhaite recevoir trois exemplaires de toute traduction. Les opinions exprimées par des auteurs nommément désignés n'engagent que ces auteurs.

© Weltgesundheitsorganisation – 2001

Alle Rechte an diesem Dokument sind dem WHO-Regionalbüro für Europa vorbehalten. Es ist indessen ohne weiteres gestattet, das Dokument unter vollständiger Angabe der Quelle zu rezensieren, auszugsweise wiederzugeben, zu vervielfältigen oder in andere Sprachen zu übersetzen (sofern dies nicht zum Zwecke des Verkaufs oder im Zusammenhang mit anderen kommerziellen Zwecken geschieht). Das WHO-Emblem darf nicht ohne Genehmigung des WHO-Regionalbüros benutzt werden. Alle Übersetzungen sollten den Satz: *Der Übersetzer dieses Dokuments ist für die Genauigkeit der Übersetzung verantwortlich* enthalten. Das Regionalbüro bittet um Zusendung von drei Kopien jeder Übersetzung. Für namentlich gekennzeichnete Beiträge sind ausschließlich die Autoren verantwortlich.

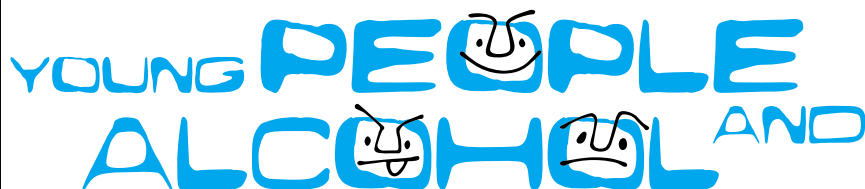
© Всемирная организация здравоохранения – 2001 г.

Европейское региональное бюро ВОЗ оставляет за собой все права, связанные с настоящим документом. Тем не менее его можно свободно рецензировать, реферировать, воспроизводить или переводить на любой другой язык при условии, что при этом будет сделана ссылка на исходный документ (не разрешается лишь продажа документа либо иное его использование в коммерческих целях). Что касается использования эмблемы ВОЗ, то разрешение на это должно быть получено от Европейского регионального бюро ВОЗ. Любой перевод должен включать следующие слова: *Переводчик настоящего документа несет ответственность за точность перевода.* Региональное бюро будет признательно, если ему будут представлены три экземпляра любого перевода данного документа. Всю ответственность за любые взгляды, выраженные авторами в данном документе, несут сами авторы.

DECLARATION ON YOUNG PEOPLE AND ALCOHOL

(Adopted in Stockholm on 21 February 2001)

The European Charter on Alcohol, adopted by Member States in 1995, sets out the guiding



STOCKHOLM 19 – 21 FEBRUARY 2001

principles and goals for promoting and protecting the health and wellbeing of all people in the Region. This Declaration aims to protect children and young people from the pressures to drink and reduce the

harm done to them directly or indirectly by alcohol. The Declaration reaffirms the five principles of the European Charter on Alcohol.

1. All people have the right to a family, community and working life protected from accidents, violence and other negative consequences of alcohol consumption.
2. All people have the right to valid impartial information and education, starting early in life, on the consequences of alcohol consumption on health, the family and society.
3. All children and adolescents have the right to grow up in an environment protected from the negative consequences of alcohol consumption and, to the extent possible, from the promotion of alcoholic beverages.
4. All people with hazardous or harmful alcohol consumption and members of their families have the right to accessible treatment and care.
5. All people who do not wish to consume alcohol, or who cannot do so for health or other reasons, have the right to be safeguarded from pressures to drink and be supported in their non-drinking behaviour.

Rationale

Health and wellbeing are a fundamental right of every human being. Protecting and promoting the health and wellbeing of children and young people are central to the United Nations Convention on the Rights of the Child and a vital part of WHO's HEALTH21 policy framework and of UNICEF's mission. In relation to young people and alcohol, WHO's European Alcohol Action Plan 2000–2005 identifies the need to provide supportive environments in the home, educational institutions, the workplace and local community, to protect young people from the pressures to drink and to reduce the breadth and depth of alcohol-related harm. Further, a major opportunity for putting youth and alcohol issues on the policy agenda is approaching as governments worldwide prepare for the United Nations General Assembly Special Session on Children, to be held in September 2001, with UNICEF serving as secretariat.

Youth environments

The globalization of media and markets is increasingly shaping young people's perceptions, choices and behaviours. Many young people today have greater opportunities and more disposable income but are more vulnerable to selling and marketing techniques that have become more aggressive for consumer products and potentially harmful substances such as alcohol. At the same time, the predominance of the free market has eroded existing public health safety nets in many countries and weakened social structures for young people. Rapid social and economic transition, civil conflict, poverty, homelessness and isolation have increased the likelihood of alcohol and drugs playing a major and destructive role in many young people's lives.

Drinking trends

The main trends in the drinking patterns of young people are greater experimentation with alcohol among children and increases in high-risk drinking patterns such as "binge drinking" and drunkenness, especially among adolescents and young adults, and in the mixing of alcohol with other psychoactive substances (polydrug use). Among young people there are clear links between the use of alcohol, tobacco and illegal drugs.

The cost of youth drinking

Young people are more vulnerable to suffering physical, emotional and social harm from their own or other peoples' drinking. There are strong links between high-risk drinking, violence, unsafe sexual behaviour, traffic and other accidents, permanent disabilities and death. The health, social and economic costs of alcohol-related problems among young people impose a substantial burden on society.

Public health

The health and wellbeing of many young people today are being seriously threatened by the use of alcohol and other psychoactive substances. From a public health perspective, the message is clear: there is no scientific evidence for a safe limit of alcohol consumption, and particularly not for children and young adolescents, the most vulnerable groups. Many children are also victims of the consequences of drinking by others, especially family members, resulting in family breakdown, economic and emotional poverty, neglect, abuse, violence and lost opportunities. Public health policies concerning alcohol need to be formulated by public health interests, without interference from commercial interests. One source of major concern is the efforts made by the alcohol beverage industry and hospitality sector to commercialize sport and youth culture by extensive promotion and sponsorship.

DECLARATION

By this Declaration, we, participants in the WHO European Ministerial Conference on Young People and Alcohol, call on all Member States, intergovernmental and nongovernmental organizations and other interested parties to advocate for and invest in the health and wellbeing of young people, in order to ensure that they enjoy a good quality of life and a vibrant future in terms of work, leisure, family and community life.

Alcohol policies directed at young people should be part of a broader societal response, since drinking among young people to a large extent reflects the attitudes and practices of the wider adult society. Young people are a resource and can contribute positively to resolving alcohol-related problems.

To complement the broader societal response, as outlined in the European Alcohol Action Plan 2000–2005, it is now necessary to develop specific targets, policy measures and support activities for young people. Member States will, as appropriate in their differing cultures and social, legal and economic environments:

1 Set the following targets that should be achieved by the year 2006:

- a. reduce substantially the number of young people who start consuming alcohol;
- b. delay the age of onset of drinking by young people;
- c. reduce substantially the occurrence and frequency of high-risk drinking among young people, especially adolescents and young adults;
- d. provide and/or expand meaningful alternatives to alcohol and drug use and increase education and training for those who work with young people;
- e. increase young people's involvement in youth health-related policies, especially alcohol-related issues;
- f. increase education for young people on alcohol;
- g. minimize the pressures on young people to drink, especially in relation to alcohol promotions, free distributions, advertising, sponsorship and availability, with particular emphasis on special events;
- h. support actions against the illegal sale of alcohol;
- i. ensure and/or increase access to health and counselling services, especially for young people with alcohol problems and/or alcohol-dependent parents or family members;
- j. reduce substantially alcohol-related harm, especially accidents, assaults and violence, and particularly as experienced by young people.

2 Promote a mix of effective alcohol policy measures in four broad areas:

- **Provide protection:** Strengthen measures to protect children and adolescents from exposure to alcohol promotion and sponsorship. Ensure that manufacturers do not target alcohol products at children and adolescents. Control alcohol availability by addressing access, minimum age and economic measures, including pricing, which influence under-age drinking. Provide protection and support for children and adolescents whose parents and family members are alcohol-dependent or who have alcohol-related problems.
- **Promote education:** Raise awareness of the effects of alcohol, in particular among young people. Develop health promotion programmes that include alcohol issues in settings such as educational institutions, workplaces, youth organizations and local communities. These programmes should enable parents, teachers, peers and youth leaders to help young people learn and practise life skills and address the issues of social pressure and risk management. Furthermore, young people should be empowered to take responsibilities as important members of society.
- **Support environments:** Create opportunities where alternatives to the drink culture are encouraged and favoured. Develop and encourage the role of the family in promoting the health and wellbeing of young people. Ensure that schools and, where possible, other educational institutions are alcohol-free environments.
- **Reduce harm:** Promote a greater understanding of the negative consequences of drinking for the individual, the family and society. Within the drinking environment, ensure training for those responsible for the serving of alcohol and enact/enforce regulations to prohibit the sale of alcohol to minors and intoxicated persons. Enforce drink-driving regulations and penalties. Provide appropriate health and social services for young people who experience problems as a result of other people's or their own drinking.

3 Establish a broad process to implement the strategies and achieve the targets:

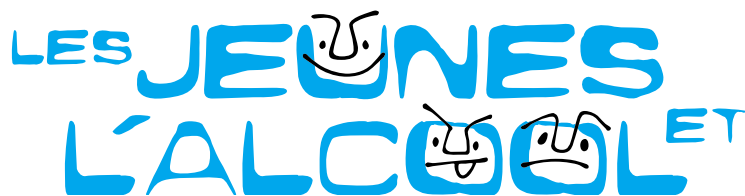
- **Build political** commitment by developing comprehensive countrywide plans and strategies with young people, with targets to reduce drinking and related harm, particularly in the different segments of the youth population, and evaluate (with young people) progress towards them.
- **Develop partnerships with young people especially**, through appropriate local networks. Look to young people as a resource and promote opportunities for young people to participate in shaping the decisions that affect their lives. Special emphasis should be placed on reducing inequalities, particularly in health.
- **Develop a comprehensive approach** to addressing the social and health problems experienced by young people in connection with alcohol, tobacco, drugs and other related issues. Promote an intersectoral approach at national and local level, to ensure a sustainable and more effective policy. When promoting the health and wellbeing of young people, take into consideration their varying social and cultural backgrounds, and particularly those of groups with special needs.

- **Strengthen international cooperation** among Member States. Many of the policy measures need to be reinforced at the international level, if they are to be fully effective. WHO will provide leadership by establishing appropriate partnerships and utilizing its collaborative networks across the European Region. In this regard, cooperation with the European Commission is of particular relevance.

The WHO Regional Office, through its European Alcohol Information System, will monitor, evaluate (with the involvement of young people) and report on progress in the European Region towards meeting the commitments made in this Declaration.

DÉCLARATION SUR LES JEUNES ET L'ALCOOL (Adoptée à Stockholm le 21 février 2001)

La Charte européenne sur la consommation d'alcool, adoptée par les États membres



en 1995, énonce les principes directeurs et les stratégies à adopter pour promouvoir et protéger la santé et le bien-être de tous les habitants de la Région. La présente Déclaration vise à protéger les enfants et les jeunes contre les

pressions qui s'exercent sur eux pour les inciter à boire, et à limiter les dommages qu'ils subissent directement ou indirectement du fait de l'alcool. La Déclaration réaffirme les cinq principes de la Charte européenne sur la consommation d'alcool.

1. Toute personne a droit à une vie familiale, sociale et professionnelle à l'abri des accidents, des actes de violence et autres conséquences néfastes de la consommation d'alcool.
2. Toute personne a le droit de recevoir, dès un stade précoce de son existence, une éducation et une information objectives et fiables concernant les effets de l'alcool sur la santé, la famille et la société.
3. Tous les enfants et adolescents ont le droit de grandir dans un environnement aux risques réduits, à l'abri des conséquences néfastes de la consommation d'alcool et, dans la mesure du possible, de la promotion des boissons alcoolisées.
4. Toute personne ayant une consommation d'alcool dangereuse ou nocive et les membres de son entourage ont droit à un traitement et à des soins accessibles.
5. Toute personne qui ne souhaite pas consommer de l'alcool, ou qui ne peut le faire pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, a le droit de ne pas être soumise à des incitations à boire et d'être soutenue dans son abstinence.

Raison d'être

La santé et le bien-être sont un droit fondamental de chaque être humain. La protection et la promotion de la santé et du bien-être des enfants et des jeunes sont au cœur de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et forment une partie essentielle de la politique-cadre de la SANTÉ 21 de l'OMS et de la mission de l'UNICEF. En ce qui concerne les jeunes et l'alcool, le Plan d'action européen contre l'alcoolisme de l'OMS pour la période 2000–2005 met en avant la nécessité, d'une part, de mettre en place à domicile, dans les établissements d'enseignement, sur le lieu de travail et au sein de la communauté locale des cadres favorables à la santé afin de protéger les jeunes contre les pressions qui s'exercent sur eux pour les inciter à boire et, d'autre part, d'atténuer

l'ampleur et la gravité des dommages causés par l'alcool. En outre, une excellente occasion d'examiner la question des jeunes et de l'alcool va se présenter aux gouvernements du monde entier avec la préparation de l'Assemblée générale extraordinaire des Nations Unies consacrée à l'enfance, qui aura lieu en septembre 2001, l'UNICEF faisant office de secrétariat.

Le cadre de vie des jeunes

La mondialisation des médias et des marchés façonne de plus en plus les perceptions, les choix et les comportements des jeunes. De nombreux jeunes, aujourd'hui, ont davantage de possibilités et de revenus disponibles, mais sont plus vulnérables aux techniques de vente et de commercialisation (devenues plus agressives) des produits de consommation et de substances potentiellement nocives telles que l'alcool. Dans le même temps, la prédominance de l'économie de marché a érodé les réseaux de santé publique existant dans de nombreux pays et a affaibli les structures sociales destinées aux jeunes. La brutale transition sociale et économique, les guerres civiles, la pauvreté, le problème des sans abri et l'isolement sont autant de facteurs qui font que l'alcool et les drogues risquent de jouer un rôle important et destructeur dans la vie de nombreux jeunes.

Évolution de la consommation d'alcool

Les principales tendances, s'agissant de la consommation d'alcool des jeunes, sont à une plus grande expérimentation de l'alcool chez les enfants et à un développement de pratiques de consommation à haut risque tels que la suralcoolisation et l'ébriété, surtout chez les adolescents et les jeunes adultes, ainsi qu'à la consommation concomitante d'alcool et d'autres substances psychotropes (polytoxicomanie). Chez les jeunes, il existe des liens manifestes entre la consommation d'alcool, de tabac et de drogues illicites.

Le coût de la consommation d'alcool chez les jeunes

Les jeunes sont plus vulnérables aux dommages physiques, émotionnels et sociaux causés par leur propre consommation d'alcool ou par celle d'autres personnes. Il existe des liens bien établis entre la consommation d'alcool excessive, la violence, les comportements sexuels à risque, les accidents de la circulation et autres, les invalidités permanentes et les décès. Le coût sanitaire, social et économique des problèmes d'alcool chez les jeunes représente un lourd fardeau pour la société.

Santé publique

Aujourd'hui, la santé et le bien-être de nombreux jeunes sont fortement menacés par la consommation d'alcool et d'autres substances psychotropes. D'un point de vue sanitaire, le message est clair : il n'existe pas d'élément scientifique établissant une limite sûre de consommation d'alcool, surtout pour les enfants et les jeunes adolescents, qui forment les groupes les plus vulnérables. De nombreux enfants sont également victimes des conséquences de la consommation d'alcool de tierces personnes, notamment de membres de leur famille, ce qui entraîne ruptures familiales, déchéance économique et émotionnelle, délaissement, maltraitance, violence et occasions perdues. Les politiques sanitaires relatives à l'alcool doivent être guidées par les intérêts de la santé publique, sans interférence d'intérêts commerciaux. L'une des principales sources d'inquiétude a trait aux efforts déployés par les fabricants de boissons alcoolisées et par les cafés et restaurants pour commercialiser une culture du sport et de la jeunesse au moyen d'importantes activités de promotion et de parrainage.

DÉCLARATION

Par la présente Déclaration, nous, participants à la Conférence ministérielle européenne de l'OMS sur les jeunes et l'alcool, appelons les États membres, les organisations intergouvernementales et non gouvernementales ainsi que les autres parties intéressées à défendre la cause de la santé et du bien-être des jeunes et à investir dans cette cause afin qu'ils bénéficient d'une qualité de vie et d'un avenir satisfaisants pour ce qui est du travail, des loisirs, de la famille et de la vie collective .

Les politiques en matière d'alcool visant les jeunes devraient s'insérer dans une action plus vaste de la société, la consommation d'alcool chez les jeunes reflétant, dans une large mesure, l'état d'esprit et les pratiques de l'ensemble de la société adulte. La jeunesse est une ressource et les jeunes peuvent contribuer activement à résoudre les problèmes d'alcool.

Pour compléter cette action de la société, décrite dans le Plan d'action européen contre l'alcoolisme pour la période 2000–2005, il est aujourd'hui nécessaire de concevoir des buts, des mesures et des activités de soutien spécifiques destinés aux jeunes. Les États membres, en tenant compte de la situation sociale, juridique et économique, et du contexte culturel propres à chaque pays :

1 Se fixeront les objectifs suivants, qui devraient être atteints d'ici à 2006 :

- a. réduire considérablement le nombre de jeunes qui commencent à consommer de l'alcool ;
- b. retarder l'âge auquel les jeunes commencent à consommer de l'alcool ;
- c. réduire considérablement les occasions et la fréquence de la consommation excessive d'alcool chez les jeunes, en particulier chez les adolescents et les jeunes adultes ;
- d. proposer et/ou développer des alternatives pertinentes à la consommation d'alcool et de drogues, et améliorer la formation théorique et pratique des personnes qui travaillent auprès de jeunes ;
- e. faire participer davantage les jeunes à l'élaboration des politiques de santé pour la jeunesse, en particulier pour les questions d'alcool ;
- f. renforcer l'éducation des jeunes sur l'alcool ;
- g. limiter au minimum les pressions qui s'exercent sur les jeunes pour les inciter à boire, et notamment la promotion, les distributions gratuites, la publicité, le parrainage et l'offre d'alcool, en s'intéressant particulièrement aux grandes manifestations ;
- h. appuyer les mesures de lutte contre la vente illégale d'alcool ;

- i. garantir et/ou améliorer l'accès aux services de santé et de consultation, en particulier pour les jeunes qui ont des problèmes d'alcool et/ou les parents ou membres de la famille alcoolodépendants ;
- j. réduire considérablement les dommages causés par la consommation d'alcool, en particulier les accidents, les agressions et les actes de violence, surtout en ce qui concerne les jeunes.

2 Promouvront diverses mesures efficaces en matière d'alcool dans quatre grands domaines :

- **Protection** : renforcement des mesures visant à protéger les enfants et les adolescents contre la promotion et le parrainage de l'alcool. Mesures visant à faire en sorte que les fabricants ne ciblent pas, pour commercialiser les produits alcooliques, les enfants et les adolescents. Maîtrise de l'offre d'alcool par une action sur la réglementation de l'accès, de l'âge minimum de consommation et de la commercialisation, et notamment le prix de l'alcool, lequel a une incidence sur la consommation des mineurs. Offre d'une protection et d'un soutien aux enfants et adolescents dont les parents et membres de la famille sont alcoolodépendants ou ont des problèmes d'alcool.
- **Éducation** : sensibilisation, en particulier des jeunes, aux effets de l'alcool. Élaboration de programmes de promotion de la santé abordant les problèmes d'alcool dans des cadres tels que les établissements d'enseignement, le lieu de travail, les organisations de jeunes et les associations locales. Ces programmes devraient permettre aux parents, aux enseignants ainsi qu'aux pairs et aux responsables de jeunes d'aider ces derniers à apprendre et à mettre en pratique des aptitudes utiles dans la vie, pour faire face aux problèmes de pression sociale et pour gérer les risques. En outre, il faudrait donner aux jeunes les moyens de prendre des responsabilités en tant que membres importants de la société.
- **Cadres de vie** : mise en place de cadres encourageant et favorisant des alternatives à la culture de consommation d'alcool. Développement et promotion du rôle de la famille dans la promotion de la santé et du bien-être des jeunes. Développement de mesures tendant à supprimer l'alcool dans les écoles et, si possible, dans les autres établissements d'enseignement.
- **Réduction des effets néfastes** : amélioration de la compréhension des conséquences nocives de la consommation d'alcool sur l'individu, la famille et la société. Dans les cafés et restaurants, formation des personnes servant de l'alcool et mise en application des règlements interdisant la vente d'alcool aux mineurs et aux personnes ivres. Mise en application des règlements et des peines applicables à la conduite en état d'ivresse. Offre de services sanitaires et sociaux appropriés aux jeunes qui ont des problèmes du fait de la consommation d'alcool de tierces personnes ou de leur propre consommation.

3 Engageront un vaste processus de mise en œuvre des stratégies et de réalisation des objectifs :

- **Obtention d'un engagement politique** par l'élaboration, avec les jeunes, de plans et de stratégies complets s'étendant à l'ensemble du pays et visant à réduire la consommation d'alcool et ses effets néfastes, en particulier chez certaines catégories de jeunes, et évaluation, avec les jeunes, des progrès accomplis vers la réalisation de ces buts.
- **Développement de partenariats, en particulier avec les jeunes**, par l'intermédiaire de réseaux locaux appropriés. Prise en compte des jeunes en tant que source d'information et incitation de ces derniers à participer à la prise de décisions ayant une incidence sur leur vie. Un accent particulier sera mis sur la réduction des inégalités, notamment en matière de santé.
- **Élaboration d'une stratégie complète** visant à résoudre les problèmes sociaux et sanitaires que connaissent les jeunes pour ce qui est, notamment, de l'alcool, du tabac, des autres drogues et d'autres questions connexes. Promotion d'une démarche intersectorielle aux niveaux national et local afin de garantir la mise en œuvre d'une politique viable et plus efficace. Dans les activités de promotion de la santé et du bien-être des jeunes, prise en compte des divers contextes sociaux et culturels, notamment ceux des jeunes ayant des besoins particuliers.
- **Renforcement de la coopération internationale** entre les États membres. De nombreuses mesures politiques, pour être pleinement efficaces, doivent être soutenues au niveau international. L'OMS prendra des initiatives en établissant des partenariats appropriés et en utilisant ses réseaux de collaboration opérant dans la Région européenne. À cet égard, une coopération avec la Commission européenne est particulièrement indiquée.

Le Bureau régional de l'OMS, par l'intermédiaire de son système européen d'information sur l'alcool, surveillera et évaluera, avec la participation de jeunes, les progrès réalisés dans la Région européenne pour ce qui est des engagements souscrits dans la présente Déclaration, et rendra compte de ces progrès.

ERKLÄRUNG ÜBER JUGEND UND ALKOHOL *(Verabschiedet in Stockholm, am 21. Februar 2001)*

Die von den Mitgliedstaaten 1995 verabschiedete Europäische Charta Alkohol beschreibt die Leitprinzipien und Zielvorgaben zur Förderung und zum Schutz der Gesundheit und des Wohlergehens aller Bürger in der Region. Die vorliegende Erklärung zielt darauf ab, Kinder und junge Menschen davor zu schützen, einem Druck zum Alkoholkonsum ausgesetzt zu

werden, sowie auf eine Minderung des ihnen direkt oder indirekt durch Alkohol zugefügten Schadens. Die Erklärung bekräftigt die fünf Prinzipien der Europäischen Charta Alkohol.



1. Alle Bürger haben das Recht auf ein vor Unfällen, Gewalttätigkeit und anderen negativen Folgen des Alkoholkonsums geschütztes Familien-, Gesellschafts- und Arbeitsleben.
2. Alle Bürger haben das Recht auf korrekte, unparteiische Information und Aufklärung – von früher Jugend an – über die Folgen des Alkoholkonsums für die Gesundheit, die Familie und die Gesellschaft.
3. Alle Kinder und Jugendlichen haben das Recht, in einer Umwelt aufzuwachsen, in der sie vor den negativen Folgen des Alkoholkonsums und so weit wie möglich vor Alkoholwerbung geschützt werden.
4. Alle alkoholgefährdeten oder alkoholgeschädigten Bürger und ihre Familienangehörigen haben das Recht auf Zugang zu Therapie und Betreuung.
5. Alle Bürger, die keinen Alkohol trinken möchten oder die aus gesundheitlichen oder anderen Gründen keinen Alkohol trinken dürfen, haben das Recht, keinem Druck zum Alkoholkonsum ausgesetzt zu werden und in ihrem abstinenter Verhalten bestärkt zu werden.

Begründung

Gesundheit und Wohlergehen sind ein grundlegendes Recht jedes Menschen. Schutz und Förderung der Gesundheit und des Wohlergehens von Kindern und Jugendlichen sind ein zentrales Anliegen der Konvention der Vereinten Nationen über die Rechte des Kindes und ein wesentlicher Teil des WHO-Rahmenkonzepts GESUNDHEIT21 sowie der Mission von UNICEF. In Bezug auf Jugendliche und Alkohol identifiziert der Europäische Aktionsplan Alkohol (2000–2005) der WHO die Notwendigkeit, im häuslichen Bereich, in Bildungseinrichtungen, am Arbeitsplatz und in der örtlichen Gemeinschaft ein unterstützendes Umfeld zu bieten, um Jugendliche vor einem Druck zum Alkoholkonsum

zu schützen und die vielfältigen alkoholbedingten Schäden zu verringern. Ferner bietet sich demnächst eine wichtige Gelegenheit, den Fragenkomplex Jugend und Alkohol auf die politische Agenda zu bringen, da sich die Regierungen weltweit auf die Sondersitzung der Generalversammlung der Vereinten Nationen zum Thema Kinder vorbereiten, die im September 2001 stattfindet und für die UNICEF die Sekretariatsfunktion wahrnimmt.

Das Lebensumfeld der Jugendlichen

Die Globalisierung der Medien und Märkte prägt die Ansichten, Entscheidungen und Verhaltensweisen der Jugend immer stärker. Viele Jugendliche haben heute zwar mehr Möglichkeiten und verfügen über mehr finanzielle Mittel, sind aber durch die (aggressiver gewordenen) Verkaufsmethoden und Marketingtechniken für Verbrauchsgüter und potenziell schädliche Substanzen wie Alkohol stärker gefährdet. Gleichzeitig hat die vorherrschende freie Marktwirtschaft die existierenden Public-Health-Sicherheitsnetze in vielen Ländern durchlässig gemacht und die sozialen Strukturen für junge Menschen geschwächt. Der rasche soziale und wirtschaftliche Wandel, Bürgerkonflikte, Armut, Obdachlosigkeit und Isolation haben die Wahrscheinlichkeit erhöht, dass Alkohol und Drogen eine größere und destruktive Rolle im Leben vieler junger Menschen spielen.

Trends der Trinkgewohnheiten

Die Haupttrends der Trinkgewohnheiten junger Menschen sind: zunehmende Alkoholerfahrungen unter Kindern und stärkere Verbreitung von mit hohen Risiken verbundenem Trinkverhalten wie z. B. „Besäufnisse“ (Binge Drinking) und Rauscherfahrungen, vor allem unter Heranwachsenden und jungen Erwachsenen, sowie Mix von Alkohol mit anderen psychotropen Substanzen (Mehrfachdrogenkonsum). Unter Jugendlichen gibt es eindeutige Zusammenhänge zwischen dem Konsum von Alkohol, Tabak und illegalen Drogen.

Die Kosten des Alkoholkonsums von Jugendlichen

Jugendliche sind stärker gefährdet, körperliche, emotionale und soziale Schäden aufgrund ihres eigenen Alkoholkonsums oder wegen des Alkoholkonsums Dritter zu erleiden. Zwischen riskantem Trinkverhalten und Gewalt, riskantem Sexualverhalten, Verkehrs- und sonstigen Unfällen, dauerhaften Behinderungen sowie Todesfällen besteht ein enger Zusammenhang. Die gesundheitlichen, sozialen und wirtschaftlichen Kosten von alkoholbedingten Problemen unter Jugendlichen belasten die Gesellschaft erheblich.

Public Health

Die Gesundheit und das Wohlergehen vieler Jugendlicher in der heutigen Zeit sind ernsthaft durch den Konsum von Alkohol und anderen psychotropen Substanzen gefährdet. Aus Sicht der öffentlichen Gesundheit ist die Botschaft klar: Beim Alkoholkonsum gibt es keine wissenschaftlichen Belege dafür, welche Menge als risikolos angesehen werden kann – vor allem nicht für Kinder und junge Heranwachsende, die die am meisten gefährdeten Gruppen darstellen. Viele Kinder werden auch Opfer des Alkoholkonsums anderer Menschen, vor allem anderer Familienmitglieder – das Resultat ist familiäre Zerrüttung, wirtschaftliche und emotionale Armut, Vernachlässigung, Missbrauch, Gewalt und verpasste Gelegenheiten. Public-Health-Konzepte in Bezug auf Alkohol müssen im Interesse der öffentlichen Gesundheit formuliert werden, ohne dass kommerzielles Interesse dabei eine Rolle spielt. Anlass zu großer Besorgnis geben die Bemühungen der Alkoholindustrie und des Gastgewerbes, Sport und Jugendkultur durch extensive Förderung und Sponsorentum zu kommerzialisieren.

ERKLÄRUNG

Mit dieser Erklärung fordern wir die Teilnehmer der Europäischen ministeriellen Konferenz der WHO über Jugend und Alkohol, alle Mitgliedstaaten, zwischenstaatlichen und nichtstaatlichen Organisationen sowie andere Interessenvertreter auf, aktiv für die Gesundheit und das Wohlbefinden junger Menschen einzutreten und darin zu investieren, um für diese eine gute Lebensqualität und eine verheißungsvolle Zukunft im Arbeitsleben, bei der Freizeitgestaltung, im Familien- und Gesellschaftsleben sicherzustellen.

Auf junge Menschen ausgerichtete alkoholpolitische Konzepte sollten Bestandteil einer breiteren gesellschaftlichen Reaktion sein, da der Alkoholkonsum Jugendlicher weitgehend die Einstellung und das Verhalten der Erwachsenen widerspiegelt. Jugendliche sind eine Ressource und können konstruktiv zur Lösung alkoholbedingter Probleme beitragen.

Als Ergänzung der breiteren gesellschaftlichen Reaktion – wie in dem Europäischen Aktionsplan Alkohol (2000–2005) ausgeführt – ist es jetzt erforderlich, spezifische Ziele, Grundsätze und unterstützende Maßnahmen für junge Menschen vorzusehen. Die Mitgliedstaaten werden, unter Berücksichtigung der unterschiedlichen kulturellen, sozialen, rechtlichen und wirtschaftlichen Gegebenheiten:

1 Die folgenden Ziele vorgeben, die bis zum Jahr 2006 erreicht werden sollen:

- a. die Zahl Jugendlicher, die mit dem Alkoholkonsum beginnen, wesentlich verringern;
- b. erreichen, dass Jugendliche erst in einem späteren Alter beginnen, Alkohol zu trinken;
- c. die Verbreitung und Häufigkeit von mit hohen Risiken verbundenen Trinkgewohnheiten unter jungen Menschen, vor allem unter Heranwachsenden und jungen Erwachsenen, wesentlich verringern;
- d. sinnvolle Alternativen zum Alkohol- und Drogenkonsum bieten und/oder ausweiten und Personen, die mit jungen Menschen zusammenarbeiten, besser aus- und fortbilden;
- e. Jugendliche in jugendbezogene Programme, insbesondere in Bezug auf Alkoholfragen, stärker einbeziehen;
- f. Jugendliche über Alkohol besser aufklären;
- g. den auf Jugendliche ausgeübten Druck zum Trinken minimieren, das gilt insbesondere in Hinsicht auf die Alkoholverkaufsförderung, den Gratisausschank, die Werbung, das Sponsoring und die Verfügbarkeit von Alkohol, mit speziellem Akzent auf besonderen Events;
- h. Maßnahmen gegen den illegalen Verkauf von Alkohol unterstützen;

- i. den Zugang zu Gesundheits- und Beratungsdiensten sicherstellen und/oder verbessern, speziell für Jugendliche mit Alkoholproblemen und/oder alkoholabhängigen Eltern oder Familienangehörigen;
- j. alkoholbedingte Schäden, insbesondere Unfälle, Überfälle und Gewalttätigkeiten mit speziellem Blick auf Jugendliche wesentlich reduzieren.

2 In vier großen Bereichen **ein Bündel von wirkungsvollen alkoholpolitischen Maßnahmen fördern:**

- **Schutz:** Die Maßnahmen zum Schutz von Kindern und Heranwachsenden vor Alkoholwerbung und Sponsoring verstärken. Sicherstellen, dass die Hersteller Kinder und Heranwachsende nicht zur Zielgruppe für Alkoholprodukte machen. Die Verfügbarkeit von Alkohol steuern, indem man Fragen wie den Zugang zu Alkohol, ein Mindestalter und wirtschaftliche Maßnahmen, u. a. Preisgestaltung, die den Alkoholkonsum Minderjähriger beeinflussen, aufgreift. Schutz und Unterstützung für Kinder und Heranwachsende bieten, deren Eltern und Familienangehörige alkoholabhängig sind oder die sonstige alkoholbedingte Probleme haben.
- **Aufklärung:** Insbesondere unter jungen Menschen das Bewusstsein über die Auswirkungen des Alkohols schärfen. Gesundheitsförderungsprogramme erarbeiten, die auch auf Alkoholfragen in Settings wie Bildungseinrichtungen, Arbeitsplatz, Jugendorganisationen und Gemeindeeinrichtungen eingehen. Diese Programme sollen Eltern, Lehrer, Peers und für Jugendliche Zuständige befähigen, jungen Menschen zu helfen, Lebensfertigkeiten zu erwerben und zu praktizieren, und die Themen sozialer Druck und Risikomanagement aufgreifen. Außerdem sollen Jugendliche befähigt werden, als wichtige Mitglieder der Gesellschaft Verantwortung zu übernehmen.
- **Stützendes Umfeld:** Die Voraussetzungen dafür schaffen, dass Alternativen zur Trinkkultur unterstützt und gefördert werden. Die Rolle der Familie hinsichtlich der Förderung der Gesundheit und des Wohlbefindens junger Menschen stärken und fördern. Sicherstellen, dass Schulen und, nach Möglichkeit, andere Bildungseinrichtungen alkoholfrei sind.
- **Schadensminderung:** Das Bewusstsein über die negativen Folgen des Trinkens für den Einzelnen, die Familie und die Gesellschaft verbessern. An Orten, an denen getrunken wird, das für den Ausschank von Alkohol zuständige Personal entsprechend schulen und Regelungen vorsehen/durchsetzen, die den Verkauf von Alkohol an Minderjährige und betrunkene Personen untersagen. Promillegrenzen und Strafen für Fahren unter Alkoholeinfluss vorsehen. Geeignete Gesundheits- und Sozialdienste für Jugendliche bieten, die aufgrund des Alkoholkonsums von Dritten bzw. aufgrund ihres eigenen Alkoholkonsums Probleme haben.

3 Einen breiten Prozess zur Umsetzung der Strategien und Erreichung der Ziele etablieren:

- **Politisches Engagement erreichen** durch Entwicklung von umfassenden landesweiten Plänen und Strategien – unter Einbeziehung junger Menschen – mit dem Ziel, den

Alkoholkonsum und alkoholbedingte Schäden zu verringern, insbesondere in den verschiedenen Kategorien der jugendlichen Bevölkerung, und (mit Jugendlichen) die diesbezüglichen Fortschritte evaluieren.

- **Entwicklung von Partnerschaften, insbesondere mit jungen Menschen**, durch geeignete Netzwerke auf lokaler Ebene. Betrachtung junger Menschen als Ressource und Förderung von Möglichkeiten für Jugendliche, an Entscheidungen, die ihr Leben betreffen, mitzuwirken. Ein spezieller Akzent sollte auf die Verringerung von Ungleichheiten, insbesondere in gesundheitlicher Hinsicht, gelegt werden.
- **Entwicklung eines umfassenden Ansatzes** zur Behandlung der sozialen und gesundheitlichen Probleme junger Menschen im Zusammenhang mit Alkohol, Tabak, Drogen und verwandten Problemen. Förderung eines intersektoralen Ansatzes auf nationaler und lokaler Ebene, um eine nachhaltige und effizientere Politik sicherzustellen. Bei den Maßnahmen zur Förderung der Gesundheit und des Wohlbefindens junger Menschen Berücksichtigung ihres unterschiedlichen sozialen und kulturellen Hintergrunds, das gilt insbesondere für Gruppen mit speziellen Bedürfnissen.
- **Stärkung der internationalen Zusammenarbeit** unter Mitgliedstaaten. Viele politische Maßnahmen müssen auf internationaler Ebene verstärkt werden, um volle Wirkung zu haben. Die WHO übernimmt eine führende Rolle durch Aufbau geeigneter Partnerschaften und durch Inanspruchnahme ihrer Kooperationsnetze in der gesamten Europäischen Region. In dieser Hinsicht ist die Zusammenarbeit mit der Europäischen Kommission von besonderer Relevanz.

Das WHO-Regionalbüro wird – über sein Europäisches Alkohol-Informationssystem – den Verlauf der Entwicklung in der Europäischen Region hinsichtlich der Erreichung der in dieser Erklärung enthaltenen Verpflichtungen beobachten, (unter Einbindung von Jugendlichen) evaluieren und darüber berichten.

ДЕКЛАРАЦИЯ “МОЛОДЕЖЬ И АЛКОГОЛЬ”

(Принята в Стокгольме 21 февраля 2001 г.)

В Европейской хартии по алкоголю, принятой государствами-членами в 1995 г., изложены руководящие принципы и цели укрепления и охраны здоровья

МОЛОДЕЖЬ
АЛКОГОЛЬ И

СТОКГОЛЬМ, 19 – 21 ФЕВРАЛЯ 2001 г.

и благополучия всех людей в Регионе. Данная Декларация направлена на защиту детей и молодежи от принуждений к употреблению алкоголя и на снижение

ущерба, причиняемого им прямо или косвенно. В Декларации вновь подтверждаются пять принципов Европейской хартии по алкоголю.

1. Все люди имеют право на семейную, общественную и трудовую жизнь, защищенную от несчастных случаев, насилия и других отрицательных последствий потребления алкоголя.
2. Все люди имеют право на обоснованную объективную информацию и просвещение, начиная с раннего периода жизни, относительно последствий потребления алкоголя для здоровья, семьи и общества.
3. Каждый ребенок и подросток имеет право расти и развиваться в безопасной среде, защищенной от отрицательных последствий употребления алкоголя, и, насколько это возможно, на защиту от пропаганды и рекламирования алкогольных напитков.
4. Все люди, употребляющие алкоголь опасным или причиняющим ущерб здоровью образом, и члены их семей имеют право на доступное лечение и уход.
5. Все люди, не желающие потреблять алкоголь или не могущие это делать по состоянию здоровья или другим причинам, имеют право на защиту от понуждений к употреблению алкоголя и на поддержку в своем поведении, характеризующемся неупотреблением спиртных напитков.

Обоснование

Здоровье и благополучие является основополагающим правом каждого человека. Защита и укрепление здоровья и благополучие детей и молодежи занимают центральное место в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и являются жизненно важной частью основных принципов и положений политики ВОЗ Здоровье-21 и миссии ЮНИСЕФ. Применительно к молодежи и алкоголю в Европейском плане действий ВОЗ по алкоголю на 2000–2005 гг.

определена необходимость обеспечения благоприятной и поддерживающей среды обитания в доме, учебных заведениях, в местах работы и на уровне местной общины, с тем чтобы уберечь молодых людей от оказываемого на них давления с целью принуждения к употреблению алкоголя, и уменьшения масштаба и глубины проблем, связанных с ущербом, обусловленным алкоголем. Более того, сейчас представляется благоприятнейшая возможность для постановки проблемы “молодежь и алкоголь” на политическую повестку дня, так как правительства стран во всем мире готовятся к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по проблемам детей, которая будет проводиться в сентябре 2001 г. и на которой функции секретариата будут выполняться ЮНИСЕФ.

Молодежная среда

Все большее воздействие на восприятие, возможности выбора и поведения молодежи оказывает глобализация средств массовой информации и рынков. Многие молодые люди в настоящее время располагают большими возможностями и большим доходом, остающимся после уплаты налогов, но вместе с тем они более уязвимы и подвергаются воздействию ставших еще более агрессивными методов продажи, сбыта и маркетинга потребительских продуктов и потенциально вредных веществ – таких, как алкоголь. Одновременно с этим господство свободного рынка свело на нет имевшиеся “сети безопасности” общественного здравоохранения во многих странах и ослабило социальные структуры, имевшиеся в распоряжении молодежи. Быстрые и резкие социально-экономические перемены, гражданские конфликты, бедность, отсутствие крова и жилья и изоляция повысили вероятность того, что алкоголь и наркотики играют все большую и разрушительную роль в жизни многих молодых людей.

Тенденции в отношении (у)потребления алкоголя

Основные тенденции в структуре (у)потребления алкоголя молодежью – это большее экспериментирование с алкоголем среди детей и усиление таких форм употребления алкоголя, связанного с высоким риском, как “пьяные кутежи” и просто пьянство, особенно среди подростков и молодых взрослых, и смешение алкоголя с другими психоактивными веществами (множественная токсикомания). Среди молодежи четко прослеживается взаимосвязь между употреблением алкоголя, табака и запрещенных наркотиков.

Во что обходится употребление алкоголя молодежи?

Молодежь более уязвима и подвержена физическому, эмоциональному и социальному ущербу, являющемуся следствием потребления алкоголя самими молодыми людьми или другими лицами. Существует тесная взаимосвязь между высокой степенью риска, обусловленной потреблением алкоголя, насилием, нездоровым сексуальным поведением, дорожно-транспортными и другими несчастными случаями, инвалидизацией и смертностью. Медицинские, социальные и экономические затраты, связанные с последствиями (у)потребления алкоголя молодежью, ложатся тяжелым бременем на общество.

Здравоохранение

Употребление алкоголя и других психоактивных веществ в настоящее время подвергает серьезнейшей угрозе здоровье и благополучие множества молодых людей. С точки зрения общественного здравоохранения, вывод ясен: нет

никаких научных подтверждений безопасного предела потребления алкоголя и в особенности, когда это касается детей и подростков, являющихся наиболее уязвимыми контингентами. Многие дети являются также жертвами последствий употребления алкоголя другими и особенно членами семьи, что приводит к развалу семьи, экономической бедности и эмоциональной опустошенности, заброшенности, злоупотреблениям, насилию и неиспользованию жизненных возможностей. Политика в области здравоохранения в отношении алкоголя должна определяться интересами общественного здравоохранения безо всякого вмешательства и воздействия коммерческих интересов. Одной из серьезнейших причин и источником тревоги и беспокойства являются усилия, прилагаемые алкогольной промышленностью и сектором ресторанно-гостиничного обслуживания с целью коммерциализации спорта и молодежной культуры путем массового рекламирования и спонсорства.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Этой Декларацией мы, участники Европейской конференции ВОЗ на уровне министров “Молодежь и алкоголь”, призываем все государства-члены, межправительственные и неправительственные организации и другие заинтересованные стороны активнейшим образом выступить в защиту здоровья и благополучия молодежи и осуществить необходимые инвестиции для этого, с тем чтобы обеспечить для нее высокое качество жизни и достойное будущее в плане работы, отдыха, семейной и общественной жизни.

Политика в отношении алкоголя, ориентированная на молодежь, должна стать неотъемлемой составной частью более широкого отклика и реагирования всего общества, так как потребление алкоголя молодежью отражает в значительной мере особенности отношений и практики более широких слоев общества. Молодежь является ресурсом и может внести позитивный вклад в решение проблем, связанных с алкоголем.

Для дополнения более широкого и емкого реагирования общества, как это изложено в Европейском плане действий по алкоголю на 2000–2005 гг., сейчас необходимо разработать конкретные задачи, политико-стратегические меры и вспомогательные мероприятия, рассчитанные на молодежь. Государства-члены, с учетом различий и особенностей своей культуры и социальных, правовых и экономических условий:

1 Поставят следующие задачи, которые следует выполнить к 2006 г.:

- a. добиться значительного сокращения числа молодых людей, начинающих (у)потреблять алкоголь;
- b. отодвинуть по времени возраст начала (у)потребления алкоголя молодежью;
- c. значительно уменьшить частоту и распространенность случаев (у)потребления алкоголя, чреватого высоким риском, среди молодежи, особенно подростков и молодых взрослых;
- d. обеспечить и/или расширить обоснованные и целесообразные альтернативы употреблению алкоголя и наркотиков и усилить обучение всех, кто работает с молодежью;
- e. усилить участие молодежи в политике, связанной со здоровьем молодежи и особенно с проблемами, обусловленными алкоголем;
- f. усилить просвещение молодежи по вопросам, касающимся алкоголя;
- g. уменьшить давление и принуждение молодежи к употреблению алкоголя, особенно в связи с пропагандой алкоголя, бесплатным распределением,

- рекламированием, спонсорством и доступностью, с уделением, в частности, повышенного внимания особым, или специальным, событиям и мероприятиям;
- h. поддерживать меры и действия, направленные против незаконной продажи алкоголя;
 - i. обеспечить и/или повысить доступ к службам здравоохранения и консультирования, особенно для молодых людей с алкогольными проблемами и/или у которых родители или члены семьи страдают алкогольной зависимостью;
 - j. существенно снизить показатели связанного с алкоголем ущерба, в частности, несчастных случаев, нападений и насилия, – причем особенно, когда их жертвами становятся молодые люди.

2 Будут способствовать комплексному осуществлению эффективных мер противоалкогольной политики в четырех масштабных областях:

- **Обеспечение защиты:** Усилить меры защиты детей и подростков от воздействия на них рекламирования и спонсорства алкоголя. Обеспечить, чтобы производители алкогольной продукции не нацеливали алкогольную продукцию и ее сбыт на детей и подростков. Контролировать наличие и предложение алкоголя во всем, что касается его доступности, минимального возраста и экономических мер, включая установление цен/ценообразование, влияющих на употребление алкоголя в несовершеннолетнем возрасте. Обеспечивать поддержку и защиту детей и подростков, родители и члены семьи которых страдают алкогольной зависимостью и от проблем, связанных с алкоголем.
- **Развитие образовательных и просветительных программ:** Повысить осознание неблагоприятных последствий алкоголя, в частности, среди молодежи. Разработать программы медико-санитарного просвещения, включающие алкогольную проблематику применительно к учебным заведениям, местам работы, производства, молодежным организациям и местным общинам/контингентам местного населения. Эти программы должны предоставить родителям, учителям, коллегам и сверстникам, а также молодежным лидерам возможность помочь подросткам и молодежи усваивать и практиковать жизненные навыки и умения и решать проблемы, связанные с социальным давлением и факторами риска. Кроме того, молодежи должны быть предоставлены реальные права и возможности для взятия на себя обязанностей как важных членов общества.
- **Поддерживающие средовые условия и факторы:** Создавать возможности, стимулирующие и благоприятствующие альтернативам питейной культуры. Развивать и поощрять роль семьи в укреплении здоровья и повышении благополучия и благосостояния молодежи. Обеспечить освобождение от алкоголя школ и, по возможности, других учебно-образовательных заведений и учреждений.
- **Уменьшение ущерба:** Содействовать более лучшему пониманию отрицательных последствий употребления алкоголя на индивидуальном и семейном уровнях и в масштабах всего общества. В рамках среды, связанной с потреблением алкоголя, обеспечить обучение лиц, отвечающих за обслуживание или

подачу алкогольных напитков/алкоголя, и ввести/обеспечить выполнение регламентирующих правил, норм и предписаний, запрещающих продажу алкоголя несовершеннолетним и нетрезвым лицам. Обеспечить выполнение инструкций, предписаний и санкций/наказаний в отношении вождения транспортных средств в нетрезвом состоянии. Обеспечить предоставление надлежащих медико-санитарных и социальных услуг для молодежи и юношества, сталкивающихся с проблемами в результате употребления алкоголя ими самими или другими людьми.

3 Создадут широкую систему, позволяющую претворить в жизнь соответствующие стратегии и решить задачи:

- **Обеспечение политико-государственного** отношения путем разработки всеобъемлющих общенациональных планов и стратегий с ориентацией на молодежь и с ее привлечением, с постановкой задач по уменьшению употребления алкоголя и связанного с этим ущерба, особенно среди различных слоев и контингентов молодого населения, и проводить оценку прогресса и продвижения в этом направлении.
- **Развитие партнерских связей и контактов особенно с молодежью** с помощью соответствующих местных сетей. Рассматривать молодежь в качестве ресурса и содействовать созданию для молодежи возможностей участия в формулировании и принятии решений, влияющих на ее жизнь. При этом следует делать особый акцент на уменьшении проявлений неравенства, особенно в вопросах здоровья.
- **Разработка всеобъемлющего/комплексного подхода** для постановки и решения социальных проблем и проблем здоровья, с которыми сталкивается молодежь в связи с алкоголем, табаком, наркотиками и т.п. Содействие применению межсекторального подхода на общенациональном и местном уровнях для обеспечения последовательной и более эффективной политики. Укрепляя здоровье и повышая благополучие и благосостояние молодежи и юношества, необходимо всегда учитывать их социальные и культурные различия и условия – особенно групп, испытывающих особые потребности.
- **Усиление международного сотрудничества** между государствами-членами. Многие политико-стратегические меры могут быть полностью эффективными только при условии их принятия и усиления на международном уровне. ВОЗ будет выполнять свою руководящую роль путем установления соответствующих партнерских связей и контактов и использования своих сетей и структур сотрудничества по всему Европейскому региону. В этом плане обретает особую значимость и важность сотрудничество с Европейской комиссией.

Европейское региональное бюро ВОЗ через свою Европейскую информационную систему по алкоголю будет осуществлять мониторинг и оценку (с привлечением и при участии молодежи) и информировать о ходе работы и достижениях в Европейском регионе по выполнению обязательств, взятых на себя в рамках настоящей Декларации.

The Declaration on Young People and Alcohol was adopted at the WHO European Ministerial Conference on Young People and Alcohol (Stockholm, 19–21 February 2001), convened by the WHO Regional Office for Europe and hosted by the Ministry of Health and Social Affairs of Sweden. The Conference was organized in close cooperation with the European Commission, the Council of Europe, the United Nations Children’s Fund, the European Forum of Medical Associations and WHO, Eurocare and WHO headquarters. A total of 432 people took part in the Conference, including 258 official delegates from 46 of the 51 Member States in WHO’s European Region.

La Déclaration sur les jeunes et l’alcool a été adoptée à la Conférence ministérielle européenne de l’OMS sur les jeunes et l’alcool (Stockholm, 19–21 février 2001) organisée par le Bureau régional de l’OMS pour l’Europe et accueillie par le Ministère suédois de la santé et des affaires sociales. La Conférence a été organisée en étroite coopération avec la Commission européenne, le Conseil de l’Europe, le Fonds des Nations Unies pour l’enfance, le Forum européen des associations de médecins et de l’OMS, Eurocare et le Siège de l’OMS. Au total, 432 personnes ont pris part à la Conférence, dont 258 délégués officiels de 46 des 51 États membres de la Région européenne de l’OMS.

Die Erklärung über Jugendliche und Alkohol wurde auf der – vom WHO-Regionalbüro für Europa einberufenen und vom Schwedischen Ministerium für Gesundheit und Soziales ausgerichteten – Europäischen ministeriellen Konferenz der WHO über Jugend und Alkohol (Stockholm, 19.–21. Februar 2001) verabschiedet. Diese Konferenz wurde in enger Zusammenarbeit mit der Europäischen Kommission, dem Europarat, dem Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen, dem Europäischen Forum der Ärzteverbände und der WHO, Eurocare und dem WHO-Hauptbüro organisiert. Insgesamt 432 Personen nahmen an dieser Konferenz teil, darunter 258 offizielle Delegierte aus 46 der 51 Mitgliedstaaten in der Europäischen Region der WHO.

Декларация “Молодежь и алкоголь” была принята на Европейской конференции ВОЗ на уровне министров “Молодежь и алкоголь” (Стокгольм, 19–21 февраля 2001 г.), созванной Европейским региональным бюро ВОЗ и “принимающей стороной”, которой являлось Министерство здравоохранения и социального обеспечения Швеции. Конференция была организована в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией, Советом Европы, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Европейским форумом медицинских ассоциаций и ВОЗ, Eurocare и штаб-квартирой ВОЗ. В общей сложности, в работе Конференции приняли участие 432 человека, включая 258 официальных делегатов, представлявших 46 (из 51) государств - членов Европейского региона ВОЗ.

Further copies may be obtained from the Alcohol and Drugs unit, WHO Regional Office for Europe
8, Scherfigsvej
DK-2100 Copenhagen Ø
Denmark

Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus auprès du Service Alcool et toxicomanie, Bureau régional de l’OMS pour l’Europe
8, Scherfigsvej
DK-2100 Copenhague Ø
Danemark

Weitere Exemplare dieses Dokuments sind erhältlich beim Referat Alkohol und Drogen,
WHO-Regionalbüro für Europa
Scherfigsvej 8
DK-2100 Kopenhagen Ø
Dänemark.

Дополнительные экземпляры можно получить в отделении “Алкоголь и наркотики” Европейского регионального бюро ВОЗ по адресу
8, Scherfigsvej
DK-2100 Copenhagen Ø
Denmark